

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK  
FEB. 22 1997

---

---

2nd Session, 53rd Legislature  
New Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 53<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

## **BILL**

### **47**

**AN ACT TO AMEND THE  
POLITICAL PROCESS FINANCING ACT**

Read first time: February 4, 1997

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. FRANK McKENNA**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **47**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LE FINANCEMENT  
DE L'ACTIVITÉ POLITIQUE**

Première lecture: le 4 février 1997

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

---

---

**L'HON. FRANK McKENNA**

---

---

**BILL 47**

**An Act to Amend the  
Political Process Financing Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 33.2 of the Political Process Financing Act, chapter P-9.3 of the Acts of New Brunswick, 1978, is amended*

*(a) by striking out "and" at the end of paragraph (a);*

*(b) by striking out the period at the end of paragraph (b) and substituting a comma;*

*(c) by adding after paragraph (b) the following:*

*(c) for the year 1996, shall be an amount that equals 4.65 per cent less than its annual allowance for the year 1995 as published that year under subsection 32(2), and*

*(d) for the year 1997, shall be an amount that equals 1.57 per cent less than its annual allowance for the year 1996 as published that year under subsection 32(2).*

**PROJET DE LOI 47**

**Loi modifiant la  
Loi sur le financement de  
l'activité politique**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 33.2 de la Loi sur le financement de l'activité politique, chapitre P-9.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est modifié*

*a) par la suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa a);*

*b) par la suppression du point à la fin de l'alinéa b) et son remplacement par une virgule;*

*c) par l'adjonction après l'alinéa b) de ce qui suit:*

*c) pour l'année 1996, doit être d'un montant égal à 4.65 pour cent de moins que le montant de son allocation annuelle pour l'année 1995 tel que publié cette année-là en vertu du paragraphe 32(2), et*

*d) pour l'année 1997, doit être d'un montant égal à 1.57 pour cent de moins que le montant de son allocation annuelle pour l'année 1996 tel que publié cette année-là en vertu du paragraphe 32(2).*

**2** *The Act is amended by adding after section 43 the following:*

**43.1** Subject to subsection 44(1), contributions of money may be made by cash or by cheque, credit card, debit card or other order of payment drawn by the contributor on a chartered bank, trust company or credit union on an account in the name of the contributor.

**3** *Section 44 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1) by striking out "cheque" and substituting "cheque, credit card, debit card";*

*(b) in subsection (2) by striking out "A cheque or other order of payment constituting a contribution" and substituting "A contribution of money made by cheque, credit card, debit card or other order of payment".*

**4** *Subsection 44.1(1) of the Act is amended by striking out "cash, cheque or other order of payment" and substituting "cash, payment by cheque, credit card, debit card or other order of payment".*

**5** *Section 1 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 1996.*

**2** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 43 de ce qui suit:*

**43.1** Sous réserve du paragraphe 44(1), les contributions en argent peuvent être faites en argent comptant ou par chèque, par carte de crédit, carte de débit ou par tout autre ordre de paiement tiré par le donateur sur un compte ouvert à son propre nom dans une banque à charte, une compagnie de fiducie ou une caisse populaire.

**3** *L'article 44 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «chèque» et son remplacement par les mots «chèque, carte de crédit, carte de débit»;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression des mots «Le chèque ou l'ordre de paiement d'une contribution doit être établi» et leur remplacement par les mots «Une contribution en argent faite par chèque, carte de crédit, carte de débit ou tout autre ordre de paiement doit être établie».*

**4** *Le paragraphe 44.1(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «comptant, du chèque ou de tout autre moyen de paiement» et leur remplacement par les mots «comptant, du paiement par chèque, par carte de crédit ou carte de débit ou de tout autre ordre de paiement».*

**5** *L'article 1 de la Loi est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.*

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The existing provision is as follows:

33.2 Notwithstanding sections 32 and 32.1, the annual allowance of each registered political party

(a) for the year 1994, shall be an amount that equals 11.6 per cent less than its annual allowance for the year 1993 as published that year under subsection 32(2), and

(b) for the year 1995, shall be an amount that equals 10 per cent less than its annual allowance for the year 1994 as published that year under subsection 32(2).

Section 2

This amendment provides that subject to subsection 44(1) of the Act, a contribution may be made by cash, cheque, credit card, debit card or other order of payment drawn by the contributor on a chartered bank, trust company or credit union on an account in the name of the contributor.

Section 3

(a) The existing provision is as follows:

44(1) Every contribution of money of more than one hundred dollars shall be made by cheque or other order of payment drawn by the contributor on a chartered bank, trust company or credit union on an account in the name of the contributor.

(b) The existing provision is as follows:

44(2) A cheque or other order of payment constituting a contribution shall be made payable to the order of the registered political party, registered district association or registered independent candidate, as the case may be.

Section 4

The existing provision is as follows:

44.1(1) A contribution of money shall be deemed to have been made on the date when the cash, cheque or other order of payment is received by the official representative of the registered political party, registered district association or registered independent candidate for whom it is intended.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La disposition actuelle se lit comme suit:

33.2 Nonobstant les articles 32 et 32.1, l'allocation annuelle de chaque parti politique enregistré

a) pour l'année 1994, doit être d'un montant égal à 11,6 pour cent de moins que le montant de son allocation annuelle pour l'année 1993 tel que publié cette année-là en vertu du paragraphe 32(2), et

b) pour l'année 1995, doit être d'un montant égal à 10 pour cent de moins que le montant de son allocation annuelle pour l'année 1994 tel que publié cette année-là en vertu du paragraphe 32(2).

Article 2

Cette modification prévoit que sous réserve du paragraphe 44(1) de la Loi, une contribution peut être faite en argent comptant, par chèque, par carte de crédit, carte de débit ou par tout autre ordre de paiement tiré par le donateur sur un compte ouvert à son propre nom dans une banque à charte, une compagnie de fiducie ou une caisse populaire.

Article 3

a) La disposition actuelle se lit comme suit:

44(1) Toute contribution en argent de plus de cent dollars doit être faite par chèque ou tout autre ordre de paiement, tiré par le donateur sur un compte ouvert à son propre nom dans une banque à charte, une compagnie de fiducie ou une caisse populaire.

b) La disposition actuelle se lit comme suit:

44(2) Le chèque ou l'ordre de paiement d'une contribution doit être établi à l'ordre d'un parti politique enregistré, d'une association de circonscription enregistrée, ou d'un candidat indépendant enregistré, suivant le cas.

Article 4

La disposition actuelle se lit comme suit:

44.1(1) Une contribution en argent est réputée avoir été faite à la date de la réception de l'argent comptant, du chèque ou de tout autre moyen de paiement par le représentant officiel du parti politique enregistré, de l'association de district enregistré ou du candidat indépendant enregistré auquel elle est destinée.

*Projet de loi 47      Loi modifiant la Loi sur le financement de l'activité politique*

**Section 5**

Commencement provision.

**Article 5**

Entrée en vigueur.